

**Bedienungsanleitung
für Dämmerungsschalter**
Type DÄ 565 28

ACHTUNG!

Das Gerät darf nur durch einen Elektrofachmann geöffnet und gemäß dem Schaltbild am Gerät bzw. dieser Anleitung installiert werden.

Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Um die Anforderungen der Schutzklasse II zu erreichen, müssen entsprechende Installationsmaßnahmen ergriffen werden. Dieser unabhängig montierbare elektronische Dämmerungsschalter dient zum Schalten von Beleuchtungseinrichtungen. Dieses Gerät entspricht der EN 60730, es arbeitet nach der Wirkungsweise 1C.

1 Verwendungsbereich:

Beleuchtungsanlagen für Hofeinfahrten – Garagen – Schaufenster usw.

2 Funktionsbeschreibung:

Unterschreitet die Beleuchtung den eingestellten Lichtwert, schließt der Relaiskontakt verzögert. Wird der Lichtwert wieder überschritten, öffnet der Relaiskontakt verzögert.

Die Verzögerung vermeidet ein unkontrolliertes Schalten durch kurzzeitiges Störlicht (Autoscheinwerfer, Blitze usw.).

3 Montage: siehe Fig. 1 u. 2

- Ort, auf senkrechter Nordwand, frei von Schatten und künstlichem Licht
- Kabelverlegung Auf- und Unterputz
- Kabelaußendurchmesser 9...12 mm
- Leiterquerschnitt 0,75...2,5 mm², eindrähtig
- Gehäuse-Oberteil abnehmen
- Steckstutzen (Kableinführung) montieren
- Kabel einführen
- Befestigen mit Schraube, Ø max. 5 mm
- Anschließen nach Schaltbild und Fig. 2
- absolvierte Leiter bis Anschlag einstecken

Lösen der Drähte:
Mit einem Schraubendreher Hebel niederdücken bis sich der Draht herausziehen lässt

Gehäuse-Oberteil wieder aufsetzen:
- Schlitz in etwa Richtung Rasthebel drehen
- Oberteil hinterhaken
- nach unten schwenken – Rasthebel muss einschnappen

4 Inbetriebnahme:

Hinweis: Beim Anlegen der Netzspannung öffnet der Relaiskontakt mit einer Verzögerung, so daß die angeschlossene Lampe kurz aufleuchten kann.

Funktions-test: siehe Fig. 3

Mit der Faltschachtel Dämmerungsschalter abdunkeln.

**Achtung: Das Gerät schaltet erst nach der Verzögerungszeit!
Siehe techn. Daten.**

5 Einstellen der Lichtempfindlichkeit: siehe Fig. 1

- 5.1 Ab Werk sind 10 Lux eingestellt
- 5.2 Verändern geschieht durch drehen des Gehäuse-Oberteils auf den gewünschten Wert.
- 5.3 Hilfe zur richtigen Einstellung

a) Gerät schaltet bei zunehmender Dämmerung (abends) nicht oder zu spät ein: Geh.-Oberteil in Richtung höherer Lux-Werte verdrehen.
b) Gerät schaltet bei abnehmender Dämmerung (morgens) nicht oder zu spät aus: Geh.-Oberteil in Richtung niedriger Lux-Werte verdrehen.

Hinweis: Beim Drehen Lichteinfall für Sensor neben LED nicht beeinflussen.
Der normale Arbeitsbereich eines Dämmerungsschalters liegt bei Einsatz im Freien zwischen ca. 7 und 30 Lux.

6 Technische Daten

| | |
|--|--------------------------------------|
| Bestellbezeichnung | DÄ 565 28 |
| EDV-Nr. | 0565 28 640 000 |
| Nennspannung | 230V ± 10%, 50 Hz |
| Eigenverbrauch | ca. 7 VA |
| Kontaktart (nicht potentialfrei) | 1 Öffner |
| Schaltstrom cos φ = 1 | 10 A/250 V |
| Einstellbereich | 5 ... 100 Lux |
| Schaltzustandsanzeige unverzögert | LED rot |
| Schaltverzögerung Relais | ca. 10 ... 20 s |
| Umgebungstemperatur | -30 ... +55 °C |
| Lagertemperatur | -40 ... 70 °C |
| Schutzklasse | II |
| Verschmutzungsgrad | 2 |
| Bemessungs-Stoßspannung | 4 kV |
| Temperatur für die Kugeldruckprüfung | 75 ± 2 °C |
| Spannung und Strom für Zwecke der EMV-Störaussendungsprüfungen | 230 V; 0,1 A |
| Schutzart nach DIN 40050 | IP 54 (nur bei vorgegebener Montage) |
| Gewicht | ca. 150 g |

**Instructions
for Use of Twilight Switch**
Type DAe 565 28

Lampenlasten

| | |
|---|---|
| Hinweis: Bei kompensierten Lampenlasten – | |
| Kompensationskapazität | max. 70 µF |
| Glühlampen (IN) | max. 1600 W |
| Leuchtstofflampen (EL) | unkompensiert max. 1200 W parallel kompensiert max. 650 W Duo Schaltung max. 2 x 1200 W |
| Halogenlampen (AC 230 V) | max. 1200 W |
| Halogenlampen NV mit Trafo | max. 500 VA |
| Quecksilberdampflampen | unkompenziert max. 1000 W parallel kompensiert max. 1000 W |
| Natriumdampflampen (Hochdruck) | unkompenziert max. 1000 W parallel kompensiert max. 1000 W |
| Mischlichtlampen | max. 2000 W |
| Duluxlampen | unkompenziert max. 800 W parallel kompensiert max. 560 W |

CAUTION!

The device may only be opened and installed according to the circuit diagram on the device or these instructions by a qualified electrician. The existing safety regulations must be observed. Appropriate installation measures must be taken to achieve the requirements of protection class II. This electronic twilight switch is used for switching light equipment. The device confirms to EN 60730, it works according operating principle 1C.

1 Area of use:

Lighting equipment for drives – garages – shop windows etc.

2 Description of function:

If the lighting falls below the value set, the relay contact closes slowly. When the lighting rises above the value set the relay contact opens slowly.

3 Mounting: see figs 1 and 2

- Mount- on a vertical north wall, free from shade and artificial light. Suitable for surface or concealed wiring.
- Surface or concealed wiring.
- Outer diameter of cable 9...12 mm
- Conductor cross section 0,75...2,5 mm², single core
- Remove cover
- Insert the cable grommets
- Insert cable
- Secure with screw, Ø max. 5 mm
- Make connections according to wiring diagram and fig. 2 insert the bared conductor until contact is made

Removing the wires:

Press down the lever with a screw driver until the wires can be pulled out.

Replace housing cover

- turn slot in the direction of the notch lever
- hook the cover onto the base at the back
- move cover downwards towards base – the latch must click into place

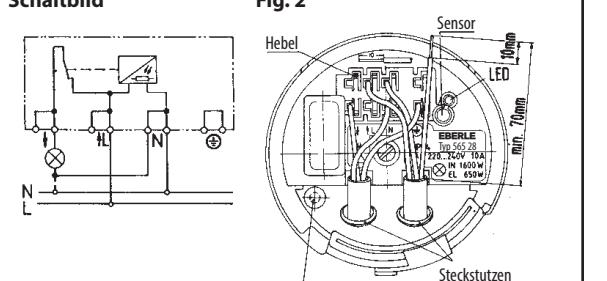
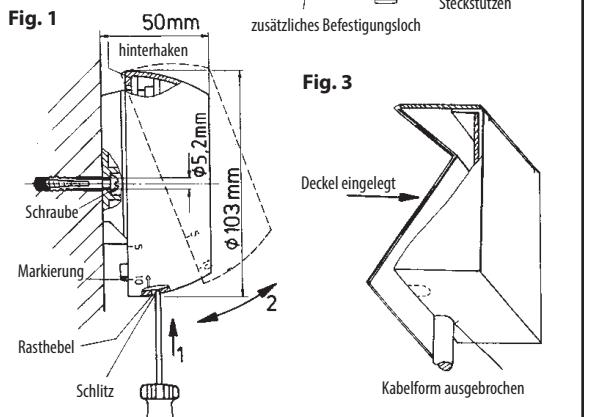
4 Putting the unit into service

Note: when the mains voltage is connected the relay contact opens slowly so that the connected lamp may light up briefly.

Function test: see fig. 3

Shade the twilight switch using the folding box.

NOTE: the unit only switches after the delay period. See technical data.

Schaltbild

Fig. 2

Fig. 1
Fig. 2
Fig. 3

Dieses Produkt darf nicht über den Haushalt entsorgt werden. Bitte nur in speziellen Einrichtungen für Elektronikschrott entsorgen. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden zur Recycling Beratung.

EBERLE
EBERLE Controls GmbH

Klingenhofstraße 71 · D-90411 Nürnberg

Telefon 0911 5693 0 · Telefax 0911 5693 536

Irrtum und Änderungen vorbehalten

6 Technical Data

| | |
|---|--|
| Reference number | DÄ 565 28 |
| Part number | 0565 28 640 000 |
| Supply voltage | 230V ± 10%, 50 Hz |
| Power consumption | approx. 7 VA |
| Contact (not voltage free) | 1 n/c |
| Switching current cos φ = 1 | 10 A/250 V |
| Setting rang | 5 ... 100 Lux |
| Switching state indicator (instantaneous) | LED red |
| Switch delay (by delay relay) | approx. 10 ... 20 sec. |
| Operating temperature | -30 to 55 °C |
| Storage temperature | -40 to 70 °C |
| Protection class | II |
| Pollution degree | 2 |
| Rated impulse voltage | 4 kV |
| Ball pressure test temperature | 75 ± 2 °C |
| Voltage and Current for the purposes of interference measurements | 230 V; 0,1 A |
| Type of protection | IP 54 in accordance with DIN 40 050 (when mounted according to instructions) |
| Weight | approx. 150 g |

**Mode d'emploi pour
Interrupteur Crepusculaire**
Type DAe 565 28

ATTENTION!

L'appareil ne doit être ouvert et installé que par un professionnel conformément aux schémas et aux instructions de montage. Les règles de sécurité existantes doivent être scrupuleusement observées. Les mesures d'installation adéquates doivent être prises pour satisfaire aux exigences de la classe de protection II. Cet interrupteur crépusculaire électrique est destiné à l'utilisation d'équipements d'éclairage. Cet appareil est conforme à la norme EN 60730 et fonctionne selon la Directive 1C.

1 Domaine d'utilisation

éclairage de cours, garages, parkings, vitrines...

2 Fonctionnement:

Lorsque la luminosité ambiante est inférieure au réglage, le contact du relais se ferme après temporisation.

De même, lorsque la luminosité ambiante dépasse le réglage, le contact s'ouvre après temporisation.

Cette temporisation empêche des fonctionnements intempestifs lors de variations brusques de luminosité: phares d'automobiles, éclairs, nuages...

3 Montage: voir Fig. 1 et 2

- Lieu: dans un endroit qui n'est ni à l'ombre ni expose à une lumière artificielle.
- Câblage: • encastré ou apparent
 - diamètre externe du câble: 9 à 12 mm
 - section: 0,75 à 2,5 mm²
- enlever le couvercle
- monter les connecteurs rapides
- faire passer le câble
- fixer à l'aide des vis, Ø max. 5 mm
- brancher selon la fig. 2- enfoncez le fil dénudé à fond
- pour sortir les câbles, abaisser avec un tournevis la languette jusqu'à pouvoir ressortir les fils en tirant
- remonter le couvercle
- tourner l'encoche vers le crochet
- engager le couvercle sur l'arrière
- basculer vers le bas jusqu'à enclencher le verrou

4 Mise en service

Remarque: lors de la mise sous tension, le contact du relais s'ouvre avec un certain retard, ce qui peut entraîner l'allumage de la lampe pendant un bref instant.

Essai: recouvrir l'appareil avec une boîte en carton pour l'obscurcir.

Remarque: il faut attendre que la temporisation s'écoule avant que le contact ne se ferme (voir caractéristiques techniques)

5 Réglage de la sensibilité (Fig. 1)

- 5.1 Le réglage d'origine est de 10 lux
- 5.2 le réglage s'effectue en tournant le couvercle jusqu'à la valeur souhaitée.
- 5.3 Pour bien régler:
 - a) malgré l'augmentation de l'obscurité (le soir) l'appareil n'enclenche pas ou trop tard: tourner le couvercle dans le sens d'une augmentation du nombre de lux
 - b) lors de l'augmentation de la luminosité (le matin), l'appareil ne s'éteint pas ou trop tard: tourner le couvercle dans le sens d'une diminution du nombre de lux.

Remarque: lorsque vous effectuez le réglage, prendre garde de ne pas influencer le capteur situé à côté de la led (ombre...)

La plage normale d'utilisation est à l'extérieur d'environ 7 à 30 lux.

6 Caractéristiques techniques

| | |
| --- | --- |
| Type | DÄ 565 28 |

<tbl_r cells

